

Ս. Յազնի - St James
834 Pepper Ave. (Corner Patterson and
Richmond St. Va. Pepper Area.

(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցեն)
(Name and Address of Church)

Թուական / Date Մայիս 15, 1960

Գերաշնորհ

Ս. Սրբազան Արքեպիսկոպոս Մ. Եպիսկոպոս
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի
Primate of the Armenian Church of America
Նիւ Եորք, Ն. Ե.
New York, N. Y.

Սրբազան Հայր,
Your Grace,

Ս. Յազնի

(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը)
(Name of Church or Community)

Եկեղեցւոյ ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ
Church Membership meeting took place

Հոկտեմբեր 17, 1960. Կոնտրեպոլ Միսիսիպի

(Թուականը)
(Date)

(Վայրը)
(Place)

մեջ, ժամը 2:30-ին
(Time)

Մատակարարութեամբ Սրբազան Արքեպիսկոպոս Մ. Եպիսկոպոս ներկայութեամբ 75
Under the presidency of in the presence of

Իրաւաստ անդամներու. եկեղեցւոյ իրաւաստ անդամներու ճշգրիտ թիւը ըլլալով ըստ գանձապահի տուարին 112
Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները. —
The following officers have been elected

Ատենապետ Տ. Կարապետ Ատենադպիր Ս. Եպիսկոպոս
Chairman Secretary

Կանխաւ ծանուցում օրակարգի նիւթերն էին. —
Topics of agenda announced in advance:

- ✓ 1. — Անդամներու իրաւաստութեան ճշգրտում, 2. — Դիւանի ընտրութիւն, 3. — Հովիւի զեկուցում,
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- ✓ 4. — Ծխական կործուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,
Trustee's annual and financial report,
- ✓ 5. — Ծխական կործուրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն,
Election of new trustees,
- ✓ 6. — Յառաջիկայ տարուան ելեւմտից մատակարարում, 7. — Նոր հարցեր:
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business,

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները. — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է) :
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

- ✓ 1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում .
Verification of eligibility of members took place,
- ✓ 2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին .
Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
- ✓ 3. Հովիւը տուաւ իր գեկոյցը .
Pastor gave his report,
- ✓ 4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը .
Trustees read their report,
- ✓ 5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ .
Trustees' report was discussed and verified,
- ✓ 6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ \$ 10,820.00, ելք՝ \$ 10,820.00
Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
- 7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութան .
The following were elected to the Parish Council:

	2 (Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար			
	elected for		(Number of years)	
1. <u>Fr. Jack Jarian</u>	»	»	»	»
2. <u>Peter Greene</u>	»	»	»	»
3. <u>Gerry Sharigian</u>	»	»	»	»
4. <u>Harry Karpanian</u>	»	»	»	»
5. _____	»	»	»	»

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը :
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին . —
 Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by
 ելեւմուտքի մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն :
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը
 Requesting your Grace's fatherly blessings.

Նախագահ Արթուր Գրեյ Ծխական ժողովի
 President of Parish Assembly

Ատենապետ Կարոս Կարպանտ Ատենադպիր Երոզիմ Կարպանտ
 Chairman Secretary

ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ 1959 ՏԱՐԻՈՅ

REPORT FOR THE YEAR 19...

U. Z...

...

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ
PARISH COUNCIL OF

ՔԱՂԱՔԻ
CITY

ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
STATISTICS

Ծուխի շրջանակի հայութեան մտաւոր թիւն է 400 : Իսկ մեր ծուխի շրջանակին մէջ Հայց. Եկեղեցւոյ
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պատկանողներուն թիւն է մտաւորապէս 350 :
Parish District

Եկեղեցւոյն ունեցած ընդհանուր հասցէներու թիւն է 150 :
Number of addresses contained in parish list.

Եկեղեցւոյ ներկայ տարուան իրաւասու անդամներու թիւը եղած է 112 :
Number of eligible church members for this year.

Ծիսակատարութիւններու թիւը ներկայ տարուայ ընթացքին եղած է .—
Number of religious ceremonies performed this year:

Մկրտութիւններ 6 : Պսակներ 2 : Թաղումներ 2 :
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի
PASTOR

Եկեղեցւոյ Հովիւն է S. Lepore Ph.D. Վաշ. - Բալթ.
Pastor of Church

Որում հասցէն է 5713 Park Ave. Թէլ. ATLantic 8-6221
Address Richmond 26. Va. Tel.

Մեր հովիւը կատարած է հետեւեալ գործերը՝ ընթացիկ գործերու կարգին .—
Duties performed by the Pastor along with usual duties

ԹԵՄԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱՒՈՐՆԵՐ
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Եկեղեցւոյ Թեմական Պատգամաւորները, ընտրուած հունիս 14, 1957 թուականին, հետեւեալներն են .—
Diocesan Delegates elected (Date)

- 1. George Anusbigian 3. _____
- 2. Henry Magarian 4. _____
- 5. _____

ԾԵԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԳ
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Ծխական Խորհուրդս ունեցած է 19 ժողովներ: 3 /սառ և Դարձ
Number of Parish Council Meetings held this year

Ծխական Խորհուրդս կատարած է հետևեալ գործերը եւ ձեռնարկները:—
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

Ծխական Խորհուրդի անդամաց անուններն ու պաշտօններն են:—
Names and positions of Parish Council members:

Անուն և պաշտօն	Ընտրուած	Ընտրուած (Date)	Բնականին
Dr. George Vranian, Chairman	Ընտրուած	Jan. 4, 1959	բնականին
Dr. Jack Garian - Vice - +1	Ընտրուած	Febr. 23, 1958	բնականին
Gerry Sharigian Rec. Sec.	Ընտրուած	Febr. 23, 1958	բնականին
Robert Garian, Corr. Sec.	Ընտրուած	January 4, 1959	բնականին
Peter Greene Treasurer	Ընտրուած	Febr. 23, 1958	բնականին
Henry Magarian Ass. Treas.	Ընտրուած	Jan. 4, 1959	բնականին
Harry Barkhamian Adv.	Ընտրուած	Feb. 23, 1958	բնականին
.....	Ընտրուած	բնականին
.....	Ընտրուած	բնականին
.....	Ընտրուած	բնականին
.....	Ընտրուած	բնականին

Մեր եկեղեցւոյ ներկայ տարուայ ելեւուտքը եղած է:— ՄՈՒՏՔ \$ 10,500.00 Ե Լ Ք \$ 12,338.00
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեւուտից մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարւոյ վերջը \$
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցւոյս Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած	Բնականին
Members of the Church Savings Fund Committee elected	Date
1.	3.
2.	4.

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցաւէր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է 51
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1959 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով —
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

- Mrs Nectar Derderian, Chairman
- Mrs Zouhar Garian Vice
- Mrs Satenig Barkhamian Rec. Sec.
- Mrs Maxrouhi Koustigian Corr. Sec.
- Mrs Sophie Vraman - adviser

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 16 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 5
Number of business meetings this year 10 նախաժողովուրդացաւ և 6 վարչական խորհուրդ.

Սոյն ձեռնարկները եղած են — Պր.-թուս 8 Խորհուրդներ տղաներ և քանոն.
Number of social functions itemized activities
Սուս և 5 հասարակաց քանոններ, 1 քաղցրահամեղք (Picnic)
2 անձրէք Ռոմագէ Տոմար և Տեքսթիլ Կարգաւոր:

Տիկնանց Միութեան Եկեւմուտքը եղած է, Մուտք 1211.87 Ելք 170.00
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

* * *

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՅ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է 25
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 12 Համայնական ժողովներու թիւը եղած է 9
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները — Քաղցրահամեղք. Halloween Party
Number of business meetings this year Christmas Party. Cultural Lectures, Excursion, etc.

Ներկայ տարուայ Հեծկա-ի Եկեւմուտքը եղած է — Մուտք 642.32 Ելք 569.78
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով —
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

- | | |
|---|---|
| 1. <u>Mrs Margie Ashjian, Chairm.</u> | 4. <u>Mariam Manoutchian, Rec. Sec.</u> |
| 2. <u>Mrs John Ashjian, Treas.</u> | 5. <u>Beatrice Barkhamian, Corr. Sec.</u> |
| 3. <u>Robert Magarian, Vice Chairm.</u> | 6. <u>Roxie Knicorian, Publicity</u> |
| <u>William Barkhamian, Adv.</u> | |
| <u>All elected in June 1959</u> | |

ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 18 Այրեր՝ 4 Կանայք՝ 14
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է՝ Մր. Մայրիկ Գառնիկեան և Երեմիէ Կրամբիկ Մար. - թեան
Name of Choirmaster:

Դործի ժողովներու թիւը եղած է 2 Կատարած է հետեւեալ գործերը .—
Number of business meetings Social activities as follows:

*Մո-ւսն է 6 ջիւնեւորներ . որ քաջիւր 5 քաջաւ քաջաւ
Կոմպոզիցիան է \$500.00 Կոմպոզիցիան է քաջ քաջաւ
Դեքտ-Միւս քաջաւ:*

Ընթացիկ 1959 տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են .—
Fiscal Year's elected Executive Members:

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. <u>Mrs Araxie Johnson - Chair.</u> | 5. <u>Mrs Ruth Sharigian, Treas.</u> |
| 2. <u>Miss Alice Barkanian Vice-Ch.</u> | 6. _____ |
| 3. <u>Mrs Virginia Greene Sec.</u> | 7. _____ |
| 4. <u>Mrs Virginia Bedecian Corr. Sec.</u> | 8. _____ |

Դպրաց Դասին 1959 տարուան ելեւմուտքը եղած է .— Մուտք՝ 462.35 Ելք՝ 209.53
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses



ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆՎԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է հուլի. 1957 թուականին :
We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարույս ընթացքին գումարած է 3 ժողովներ , կատարած է հետեւեալ գործերը .—
Number of meetings held this year Work accomplished:

Միւս .- քաջաւ ջիւնեւորներ հոգսով թող Մի :

Մասնաճիւղի անդամներն են .— 1. Մր. Մայրիկ Mrs Mary Kricorian
Members of Committee:

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 2. <u>Mrs Maroukhe Aghjany</u> | 6. <u>Mrs Krikor Krikorian</u> |
| 3. <u>Miss Helene Hagvajan</u> | 7. <u>Mrs Robert Magarian</u> |
| 4. <u>Mrs Satenig Barkanian</u> | 8. _____ |
| 5. <u>Mrs Nectar Derderian</u> | 9. _____ |

ՄԵԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ
ARMENIAN SCHOOL

Ունինք Միսական Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է.
We have an Armenian School whose name and place is

Հայ Պարոզ. Տրապարզ Եկեղեցի Դպր.

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած քուակամին
Members of School Board elected Date

- 1. *Խնամակալութեան անդամներն են* 4. *Տրապարզ Եկեղեցի Դպր.*
- 2. 5.
- 3. 6.

Աշակերտութեան քիւն է *28* Ուսուցչին անունն ու հասցէն է
Number of Pupils: Name and address of teacher

Տրապարզ Եկեղեցի Դպր. Երևան - Գեղարքունիքի մարզ

Դպրոցի տարեկան պիւտնէն է *1560* տուար: Շաբաթական դասի պահեր *3* Դասարաններ *2*
Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Այլ գործածուիլն հետեւեալ դասագրքերը
Textbooks used:

*Մաս. - յիշելու եւն. Եւսկ
Երկրագիտութեան Գրք. - Գեղարքունիքի մարզի
Տրապարզ Եկեղեցի Դպր. Երևան - Գեղարքունիքի մարզ
Տր. Երկրագիտութեան Գրք. - Գեղարքունիքի մարզ*

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան քիւն է *21* Դասարաններու քիւն է *4*
Number of Sunday School pupils.. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են
Members of Sunday School Board:

Տեսուչին անունն է *Mr. Robert L. Garian*
Name of Superintendent:

- Ուսուցիչներն են ---
Teachers:
- Rose Sophoian* *Alternates*
 - John Ashjian* *Miss Paris Bedrian*
 - Robert Garian* *Virginia Mason*
 - Yeretegin Manoukian* *Armenoski Anushjian*

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ քերթիկին անունն է Կը հրատարակուի տարին անգամ, ծաւալն է
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի օրինակով :
Circulation

Հրատարակութեան իրաւանջիւր քիւի ծախքն է Կը խմբագրուի կողմէ :
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաքերթի բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ :
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

* * *

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն գատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան
ատենապետներուն անուններով .—
Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

.....
.....
.....
.....

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը .—
Work done by the above organizations:

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար .—
Contemplated projects for the betterment of the parish:

Նախագահ Միակնան Խորհուրդի
President Parish Council
Ատենապետ *George Monson* Ատենադպիր
Chairman Secretary